

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 21 (1964)  
**Heft:** 5

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Plan

*R. A. 4015*  
September / Oktober 1964 21. Jahrgang

15. Nov. 1964

Schweizerische  
Zeitschrift  
für Landes-, Regional-  
und Ortsplanung  
Revue suisse  
d'urbanisme

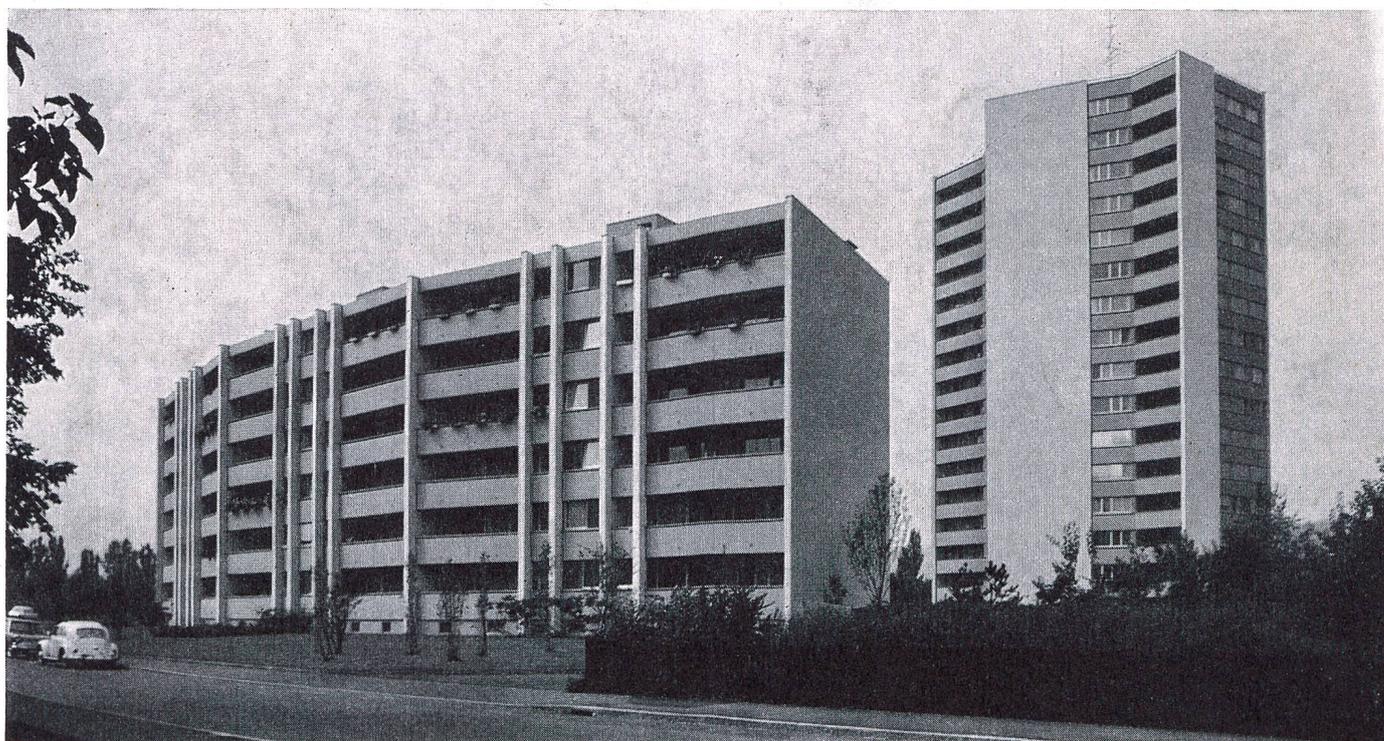
*7 B 8*

5



# Durisol

**Hochhaus und Mehrfamilienhäuser  
«Bodenacker» in Brugg**  
ausgeführt in Durisol-Mauerwerk  
Architekturbüro:  
AG Fritz Frei, Architekt, Buchs b. Aarau



Durisol Villmergen AG  
Verwaltung Badenerstrasse 21  
8953 Dietikon, Telefon 051 88 69 81

Charles **Keller** Wallisellen ZH



Baumaschinen von Weltruf!



## Gradall G-1000

Der grösste hydraulische Mehrzweck-Teleskop-Bagger der Welt! Auf Raupen oder auf Pneu's lieferbar. 10,5 to. Reisskraft, 5,5 m Grabtiefe. Fingerspitzen-Steuerung. 2 GM-Dieselmotoren à 105 PS, 1 Continental-Fahrmotor 186 PS. Bis 40% mehr Baggerleistung als mit jedem Normalbagger gleicher Grösse!

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/933933

bhf corso 40/63A

# Sika im Tunnelbau



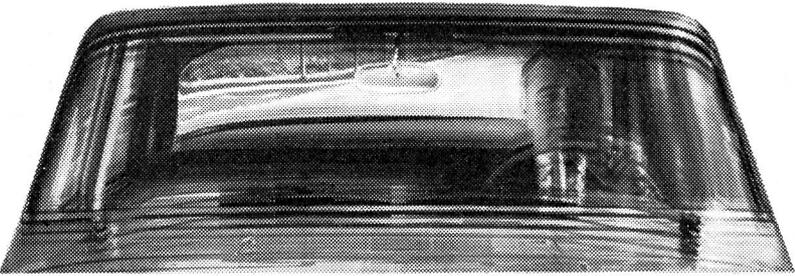
Wie bei allen Bauten ist die Firma Kaspar Winkler & Co. auch bei den Bauwerken für den Verkehr um die Verbesserung des Betons, Abdichtungen gegen Wasser und die sinnvolle Gestaltung der Fugen besorgt. Gerade heute, wo Strassen und Eisenbahnen in vermehrter Masse in Tunnels und auf Brücken verlegt werden müssen, um die kürzesten Verbindungswege zu schaffen, stellen sich immer wieder neue Probleme, die die Firma Kaspar Winkler & Co. auf Grund über fünfzigjähriger Erfahrung in allen Ländern der Welt zu lösen versucht.

Oben ein Schweizer Beispiel: Strassentunnel am Lopper, linksufrige Vierwaldstätterseestrasse. Abdichtung mit glasfaserverstärktem Polyester. Dem Beton für die Auskleidung (10000 m<sup>3</sup>) wurde unser Zusatz Plastocrete-D600 beigegeben.



**Kaspar Winkler+Co.**

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE ZÜRICH 48 TEL. 051/62 40 40  
ZÜRICH CHUR ST.GALLEN LUZERN BERN BASEL LAUSANNE



**KEIN  
SCHLAGEN  
UND VIBRIEREN  
AUF BITUMINÖSEN  
STRASSECKEN**

Achten Sie bei Ihrer nächsten Autofahrt auf den Unterschied, wenn der Belag wechselt. Angenehmer, beruhigender und weniger ermüdend ist das Reisen auf modernen bituminösen Belägen.

Kein einschläfernder Fugenschlag, kein lästiges Vibrieren. Auch kein Singen der Reifen. Denn die bituminösen Bindemittel sind plastisch-elastisch und schalldämpfend zugleich. Neuzzeitliche bituminöse Strassenbeläge fördern auch die Verkehrssicherheit. Sie sind — ob trocken oder nass — unerreich-

griffig, im Winter schneller schneefrei und eisfrei, — im Sommer nicht blendend. Sicherheits- und Leitlinien heben sich bei Tag und bei Nacht kontrastreicher ab.

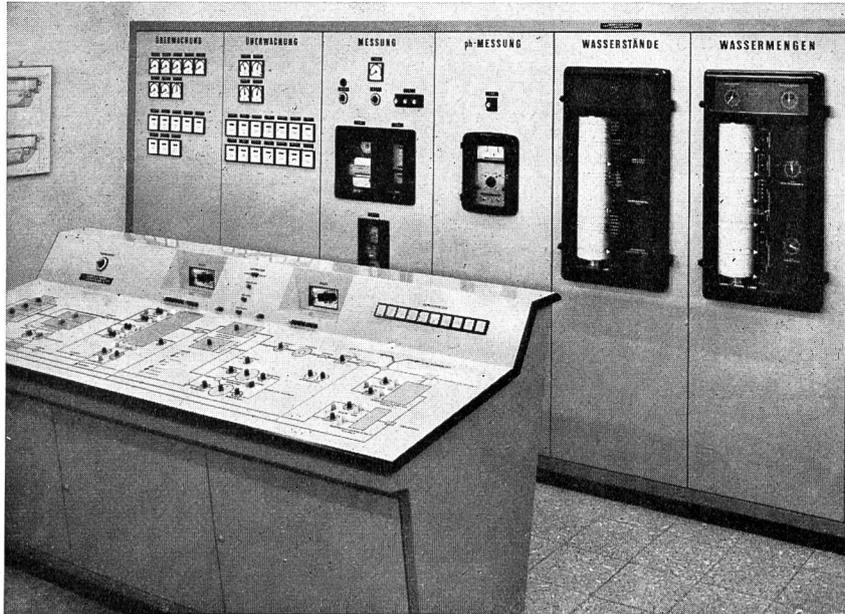
Und dann die Wirtschaftlichkeit! Bituminöse Decken, rationeller eingebaut als andere Beläge, bieten durch vorteilhaftere Gestehungs- und Unterhaltskosten mehr Gegenwert für das Geld des Steuerzahlers. Kein Wunder, dass weit mehr Strassen in bituminöser Bauweise als in andern Belagsarten ausgeführt werden.

**Strassenbenützer und Steuerzahler verlangen bituminöse Strassendecken**

**Arbit:** Arbeitsgemeinschaft für bituminösen Strassenbau, Bern

# FRANZ RITTMAYER AG · ZUG

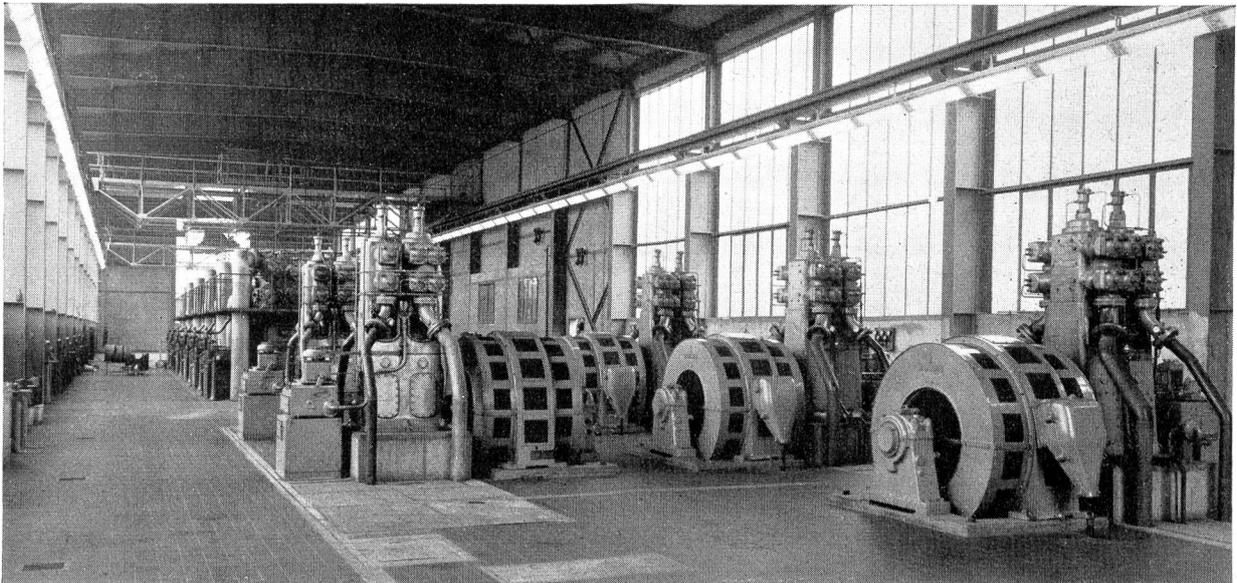
APPARATEBAU FÜR DIE WASSERWIRTSCHAFT



## Zentrales Klärwerk der Gemeinden Küsnacht und Erlenbach

Betriebswarte  
mit Kommandopult und  
Kontrolltafel

Kombinierter Registrier-  
empfänger zur Messung der  
Wasserstände, der Zufluss-  
mengen und der Schlamm-  
pumpenförderung



Kompressorenstation der Gasfernleitung Saarbrücken-Paris

## Wir bauen Kompressoren:

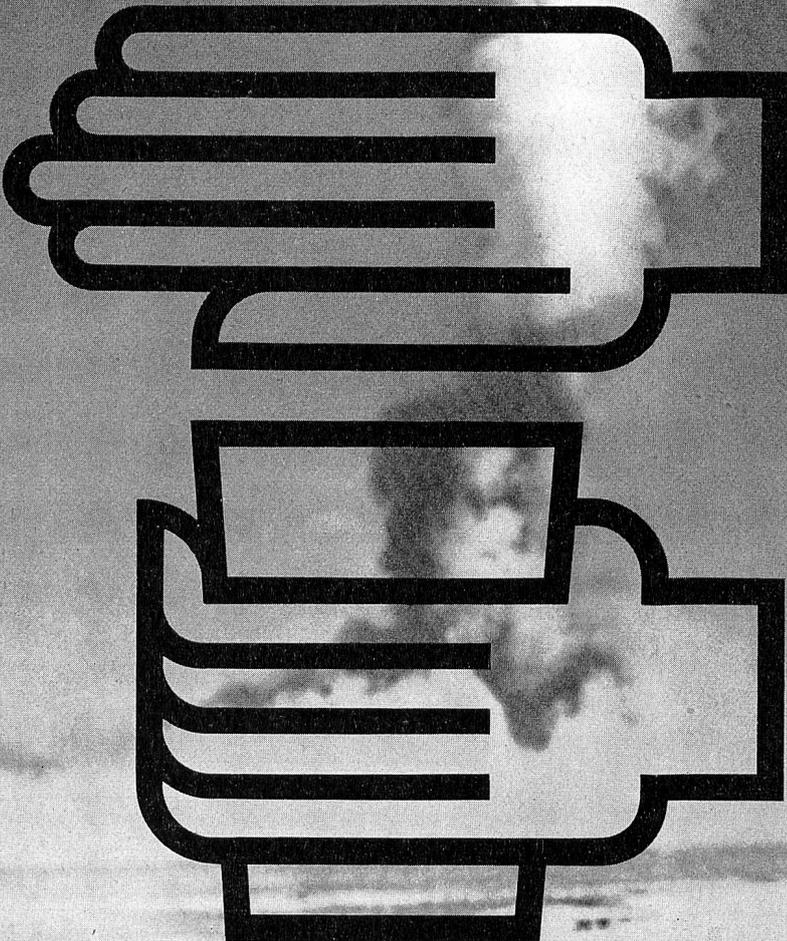
- für Gasverteilanlagen
- für Ferngasnetze
- für das Abfüllen von Hochdruckflaschen  
zum Betrieb von Lastwagen mit Gas

**Burckhardt**

Maschinenfabrik

Basel

Wir bauen Wasserringkompressoren für Ozonisieranlagen und Filterreinigung



**Überleben = Wasser,  
sauberes Wasser,  
trinkbares Wasser.**

**Sichern Sie sich  
solches Wasser  
mit dem Eidg. bewilligten  
Wassertank**



**Ironflex AG. 8057 Zürich 051/487888  
Schaffhauserstr. 265**

---

# PLAN

Schweizerische Zeitschrift für Landes-, Regional- und Ortsplanung · Revue suisse d'urbanisme · Fachorgan für kommunale Bau- und Planungsfragen

21. Jahrgang Nr. 5

September/Oktober 1964

Erscheint 6mal jährlich

---

*Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung  
für Landesplanung (VLP)*

Zentralsekretariat: 8032 Zürich, Eidmattstrasse 38

Zentralsekretär: Dr. Rud. Stüdeli, Sekretärin: Fr. R. Hablützel

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. H. Cutersohn, Zürich (Vorsitz); H. Aregger, Zürich; Dr. M. Hottinger, Zürich; Dr. R. Stüdeli, Zürich; Dr. U. Luder, Solothurn; Dr. M. Werder, Aarau.

Redaktion für den Teil der Landesplanung: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH, Sonneggstr. 5, Zürich 6

*Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für  
Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL)*

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. O. Jaag, Zürich (Vorsitz); Dr. R. Braun, Zürich; Ing. SIA P. Lüdin, Bern; Pater Dr. Coelestin Merkt, Einsiedeln; Dipl. Ing. L. Rusca, Bellinzona; Dr. H. Schmassmann, Liestal; Ing. chim. G. Tecoz, Lausanne; Dr. E. Wieser, St. Gallen

*Offizielles Organ der  
Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG)*

---

Allgemeines Redaktions-Sekretariat für die Zeitschrift «Plan»: Dr. H.E. Vogel, 8049 Zürich, Kürbergstrasse 19, Telefon (051) 445678

---

## INHALT

<i>Landesplanung</i>	Seite
H. Marti	
Zur Planung und Gestaltung der Schweiz . . . . .	159
H. Boesch	
Die Verkehrsplanung im Kanton Aargau . . . . .	167
Mitteilungen — Communications . . . . .	178
Aus der Gerichtspraxis . . . . .	181
Rezensionen — Critique de livres . . . . .	182
<i>Gewässerschutz und Lufthygiene</i>	
G. Laurell/V. Tullander	
Mikrobiologische Untersuchungsmethoden . . . . .	183
H. Ambühl	
Zur biologischen Beurteilung stehender und fliessender Gewässer . . . . .	195
W. Malz	
Bestimmung von Phenolen und Detergentien im Gewässer und im Abwasser . . . . .	197

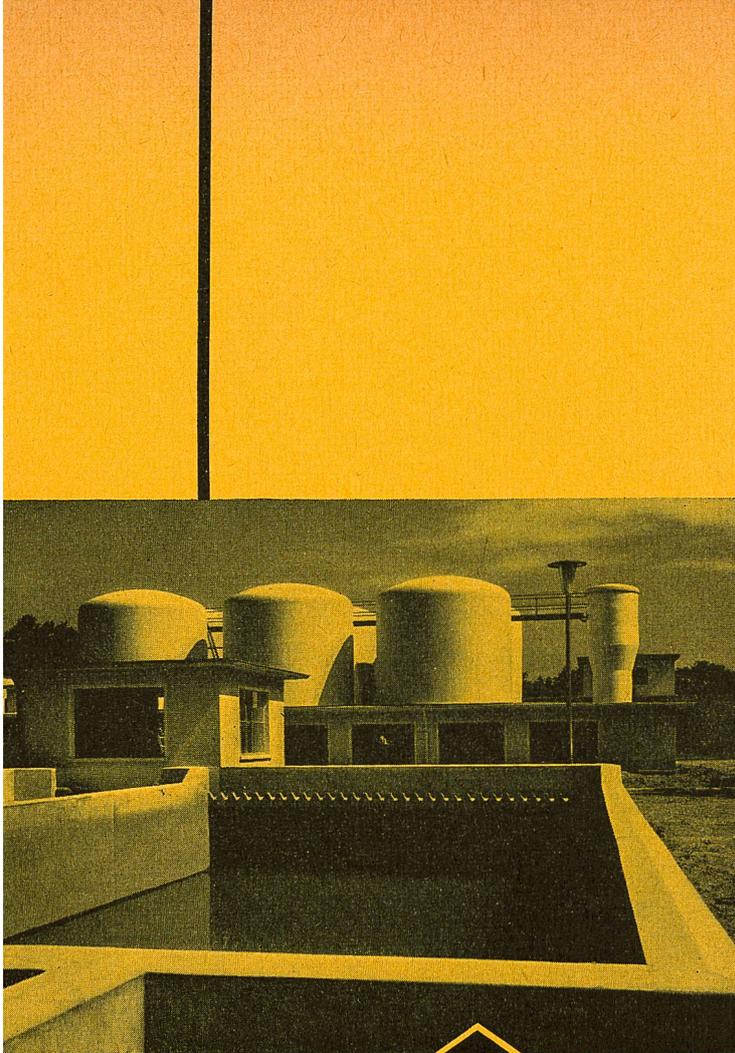
---

Druck, Verlag und Annoncenregie: Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn, Telefon (065) 26461-66, Postcheckkonto 45 - 4.

Annoncen-Verwaltung: Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn.

Nachdruck von Text und Klischees nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Redaktion und des Verlages. Klischees werden leihweise gegen Kostenberechnung vom Verlag Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn, zur Verfügung gestellt.

---



Wo Beton, Putz und Stahl  
dem Einfluss  
von Wasser und Feuchtigkeit  
ausgesetzt werden,  
sind INERTOL und ICOSIT,  
die Schutzanstriche von Ruf,  
unentbehrlich.

Der Praktiker kennt sie,  
der Erfahrene schätzt sie;  
nutzen auch Sie  
ihre vielen Vorteile.

**INERTOL AG · WINTERTHUR**

Tösstalstraße 62 · Telephon 052 - 9 33 21/22